

COSWIGER AMTSBLATT



11/2019 · 28.09.2019

Große Kreisstadt Coswig



Musikschule bald mit eigenem Haus

Die Coswiger Musikschüler wurden seit 1991, seit der Gründung der Neuen Musikschule Coswig, überwiegend in den Räumen der Grundschule Mitte unterrichtet. Die Musikschule hat eine stabile Entwicklung genommen: In jedem Schuljahr lernen und musizieren hier fast 350 Kinder und Jugendliche vor allem aus Coswig und Weinböhla. Seit 2009 gehören sie als Musikschulbezirk Coswig zur Musikschule des Landkreises Meißen.

Die Räume in der Grundschule Mitte genügen schon lange nicht mehr – überdies werden sie perspektivisch für den Unterricht der Grundschule gebraucht. Der Coswiger Stadtrat beschloss daher am 12. Dezember 2018, ein eigenes Gebäude für die Musikschule zu errichten. Es wird an die Grundschule Mitte anschließen und entlang der Löbnitzstraße gebaut.

Dafür muss der Spielplatz von Schule und Hort ein Stück in Richtung Sporthalle versetzt werden. Bis zum Jahresende wird er dort neu aufgebaut sein. Auch der Zaun des Abenteuerspielplatzes Radebeuler Straße muss geringfügig versetzt werden. Bei dieser Gelegenheit wird ein Teil des Spielareals überarbeitet.

Am 16. September 2019 begannen die ersten Schacharbeiten für die Musikschule, und schon im Oktober soll das Gebäude in zweistöckiger Modulbauweise stehen. Dann folgt der Innenausbau.

Mehrere bewegliche Trennwände ermöglichen im Inneren flexible Raumlösungen –



je nach den Bedürfnissen der Schule für den Einzel-, Gruppen- und Orchesterunterricht können größere oder mehrere kleinere Räume gebildet werden.

Die Gesamtkosten von 1.913.656 EUR werden zu 50 % aus dem Förderprogramm Stadtumbau Ost des Freistaates Sachsen gefördert.

Im Frühsommer 2020 soll das neue Haus an die Musikschule übergeben werden, und zu Schuljahresbeginn im August 2020 startet der Unterrichtsbetrieb.

Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Kandidaten zur OB-Wahl	2
Trauer um Prof. Heinz Werner	5
Kultur in Coswig	6
Eröffnung: Park & Ride und Radcontainer	7
Gehweg Steingutstraße fertig	8

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
02.10.2019	18.00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig
16.10.2019	18.00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe, 1. Etage, Zi. 120/122/124, Karrasstraße 2, 01640 Coswig
23.10.2019	18.00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe, 1. Etage, Zi. 120/122/124, Karrasstraße 2, 01640 Coswig

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite www.coswig.de – Rathaus – Stadtrat – **Bürgerinfo** – *Sitzungskalender*

Beschlüsse des Verwaltungsausschusses vom 18.09.2019

Betreff:

Finanzieller Zuschuss für die Fraktionen des Stadtrates der Großen Kreisstadt Coswig in der Legislaturperiode 2019 – 2024
VO/0031/19/VA

Beschlusstext:

Der Verwaltungsausschuss beschließt, jährlich einen finanziellen Zuschuss für Fraktionsarbeit in Höhe von 2.000,00 Euro in den Haushalt einzustellen. Die Fraktionsvorsitzenden bzw. ein von ihnen bestellter Kas-

senwart führen den Nachweis über die ordnungsgemäße Mittelverwendung im Rahmen des Budgets auf Grundlage der Richtlinien für den finanziellen Zuschuss der Fraktionen des Stadtrates der Großen Kreisstadt Coswig.

Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl zum Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Coswig am Sonntag, dem 3. November 2019

Es wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Bezeichnung des Wahlvorschlages (Name der Partei/Wählervereinigung, Kurzbezeichnung/ Kennwort)	Bewerber (Familiename, Vorname)	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)
Alternative für Deutschland (AfD)	Steinmann, David	Fraktionsgeschäftsführer	1986	Am Güterbahnhof 15, 01640 Coswig
SCHUBERT	Schubert, Thomas	Bürgermeister	1971	Romerstraße 40, 01640 Coswig

Coswig, 4. September 2019

Frank Neupold, Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Bekanntmachung über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Oberbürgermeister am 3. November 2019 und einem etwaigen zweiten Wahlgang am 24. November 2019

1. Das Wählerverzeichnis der Großen Kreisstadt Coswig für die Oberbürgermeisterwahl wird in der Zeit vom

14. Oktober bis 18. Oktober 2019
während der
allgemeinen Öffnungszeiten
im Rathaus Coswig

Bürgerbüro Karrasstraße 2,
01640 Coswig
(Zugang ist barrierefrei)
für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme
bereitgehalten.

Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu sei-

ner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Un-

vollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 Abs. 1 Bundesmeldegesetz eingetragen ist. Innerhalb der Frist der Einsichtnahme ist die Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und das Anfertigen von Auszügen aus dem Wählerverzeichnis durch Wahlberechtigte zulässig, soweit dies im Zusammenhang mit der Prüfung des Wahlrechts einzelner bestimmter Personen steht. Die Auszüge dürfen nur für diesen Zweck verwendet und unbeteiligten Dritten nicht zugänglich gemacht werden.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich, welches nur von einem Bediensteten der Stadt bedient werden darf.

2. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein für die Oberbürgermeisterwahl hat.

Für einen etwaigen erforderlichen zweiten Wahlgang am 24. November 2019 wird dasselbe Wählerverzeichnis benutzt. Eine nochmalige Auslegung findet nicht statt.

3. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann innerhalb der Zeit vom 14. Oktober bis zum 18. Oktober 2019 zu den allgemeinen Öffnungszeiten, spätestens am 18. Oktober 2019 bis 15.00 Uhr, bei der Großen Kreisstadt Coswig, Rathaus, Karrasstraße 2, Bürgerbüro, Antrag auf Berichtigung stellen. Der Antrag kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift gestellt werden. Soweit die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind, hat der Antragsteller die erforderlichen Beweismittel beizufügen.

4. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum **13. Oktober 2019 eine Wahlbenachrichtigung**. Diese gilt auch für einen gegebenenfalls erforderlichen zweiten Wahlgang. Neue Wahlbenachrichtigungen werden grundsätzlich nicht versandt.

In der Wahlbenachrichtigung sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angege-

ben, in denen der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss die Berichtigung des Wählerverzeichnisses beantragen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann. Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

5. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk der Großen Kreisstadt Coswig oder durch Briefwahl teilnehmen. Alle Wahlräume sind barrierefrei zugänglich.

6. Auf Antrag erhalten **Wahlscheine** und Briefwahlunterlagen

6.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

6.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

a. wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden versäumt hat, rechtzeitig die Berichtigung des Wählerverzeichnisses zu beantragen,

b. wenn das Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Frist zur Einsichtnahme entstanden ist oder

c. wenn sein Wahlrecht im Beschwerdeverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Stadt gelangt ist.

Wahlscheine können von **in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten** bis zum Freitag, den **1. November 2019, 16.00 Uhr** im Rathaus, Karrasstraße 2, Bürgerbüro mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden. Der Briefwahantrag online ist bis zum **29. Oktober 2019 24.00 Uhr** unter <http://www.coswig.de/aktuelles/aktuelles.htm> anzufordern.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch am Wahltag, bis 15.00 Uhr, im Rathaus Bürgerbüro, Karrasstraße 2 gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann bis zum 2. November 2019, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein beantragt werden. Im Antrag sind Familiennamen, Vornamen, Geburtsdatum und Anschrift (Straße, Hausnummer, PLZ und Ort) anzugeben. Des Weiteren soll die laufende Nummer, unter der der Antragsteller im Wählerverzeichnis geführt wird, angegeben werden. Eine **telefonische Antragstellung ist unzulässig**.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter Nr. 6. 2 Buchstaben a bis c. angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum **Wahltag 15.00 Uhr**, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein Wahlberechtigter mit Behinderungen kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

7. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte

- einen amtlichen Stimmzettel,
- einen amtlichen gelben Stimmzettelumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen orangenen Wahlbriefumschlag,
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Holt der Wahlberechtigte persönlich den Wahlschein und die Briefwahlunterlagen ab, so kann er die Briefwahl auch an Ort und Stelle ausüben.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als **vier Wahlberechtigte** vertritt, dies hat sie dem Bürgerbüro vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat die bevollmächtigte Person sich auszuweisen.

Bei Briefwahl muss der Wähler die Wahlbriefe mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der

Wahlbrief dort spätestens am **Wahltag 18.00 Uhr** eingeht. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Die orangenen Wahlbriefe werden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versandform ausschließlich von der Deutschen Post AG als Standardbriefe unentgeltlich für den Wähler befördert. Sie können auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Informationen zum Datenschutz

Diese Bekanntmachung ist zugleich die datenschutzrechtliche Information der Betroffenen im Sinne von Artikel 13 der Datenschutz-Grundverordnung über die für die Berichtigung des Wählerverzeichnisses und für die Erteilung eines Wahlscheins verarbeiteten personenbezogenen Daten:

1.
 - a) Wurde ein Antrag auf Eintragung ins Wählerverzeichnis gestellt oder Einspruch gegen die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Wählerverzeichnisses eingelegt, so erfolgt die Verarbeitung der in diesem Zusammenhang angegebenen personenbezogenen Daten zur Bearbeitung des Antrages bzw. des Einspruchs auf der Grundlage von Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c und e der Datenschutz-Grundverordnung i. V. m. §§ 38, 4, 40 des Kommunalwahlgesetzes und § 9 der Kommunalwahlordnung.
 - b) Wurde ein Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins gestellt, so erfolgt die Verarbeitung der in diesem Zusammenhang angegebenen personenbezogenen Daten zur Bearbeitung des Antrages auf der Grundlage von Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c und e der Datenschutz-Grundverordnung i. V. m. §§ 38, 5 Absatz 1 des Kommunalwahlgesetzes und den §§ 12 und 13 der Kommunalwahlordnung.
 - c) Haben Sie eine Vollmacht für die Beantragung eines Wahlscheins und/oder für die Abholung des Wahlscheins mit Briefwahlunterlagen ausgestellt, so erfolgt die Verarbeitung der von Ihnen und dem Bevollmächtigten in diesem Zusammenhang angegebenen personenbezogenen Daten zur Prüfung der Bevollmächtigung und der Berech-

tigung des Bevollmächtigten für die Beantragung eines Wahlscheins bzw. den Empfang des Wahlscheins und der Briefwahlunterlagen auf der Grundlage von Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c und e der Datenschutz-Grundverordnung i. V. m. §§ 38, 5 Absatz 1 des Kommunalwahlgesetzes und den § 13 Absatz 2, § 14 Absatz 4 und 6 der Kommunalwahlordnung.

- d) Die Gemeinde führt Verzeichnisse über erteilte Wahlscheine, § 14 Absatz 8 der Kommunalwahlordnung, und ein Verzeichnis über für ungültig erklärte Wahlscheine, § 14 Absatz 11 der Kommunalwahlordnung.
2. Sie sind nicht verpflichtet, die personenbezogenen Daten bereitzustellen. Eine Bearbeitung des Antrages auf Eintragung in das Wählerverzeichnis, des Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis und des Antrages auf Erteilung eines Wahlscheins sowie die Erteilung bzw. Aushändigung des Wahlscheins und der Briefwahlunterlagen an einen Bevollmächtigten ist ohne die Angaben nicht möglich.
3. Verantwortlich für die Verarbeitung der angegebenen personenbezogenen Daten ist die Gemeinde. Die Kontaktdaten des behördlichen Datenschutzbeauftragten sind:

Postanschrift:
Herr Thoralf Lasch
Datenschutzbeauftragter
Stadtverwaltung Coswig
Karrasstraße 2, 01640 Coswig.

4. Im Falle einer Beschwerde gegen die Versagung der Eintragung ins Wählerverzeichnis, gegen die Ablehnung des Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis oder gegen die Versagung des Wahlscheins ist Empfänger der personenbezogenen Daten das Landratsamt (Postanschrift: Herr Lindner, Landratsamt Meißen, Rechts- und Kommunalamt, Brauhausstr. 21, 01662 Meißen) als die zuständige Rechtsaufsichtsbehörde. Im Verfahren der Wahlprüfung/Wahlanfechtung können auch die zuständigen Rechtsaufsichtsbehörden, die Verwaltungsgerichte sowie der Sächsische Verfassungsgerichtshof, im Fall von Wahlstraftaten auch die Strafverfolgungsbehörden und andere Gerichte Empfänger der personenbezogenen Daten sein.

5. Wählerverzeichnisse, Wahlscheinverzeichnisse, Verzeichnisse der ungültigen Wahlscheine sowie Verzeichnisse über die Bevollmächtigten und die an sie ausgehändigten Wahlscheine sind nach der rechtskräftigen Entscheidung über die Gültigkeit der Wahl zu vernichten, wenn sie nicht für die Strafverfolgungsbehörde zur Ermittlung einer Wahlstraftat von Bedeutung sein können; § 62 Absatz 2 der Kommunalwahlordnung.
6. Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen stehen Ihnen folgende Rechte zu:
 - Recht auf Auskunft über Sie betreffende personenbezogene Daten (Artikel 15 Datenschutz-Grundverordnung)
 - Recht auf Berichtigung der Sie betreffenden unrichtigen personenbezogenen Daten (Artikel 16 Datenschutz-Grundverordnung)
 - Recht auf Löschung personenbezogener Daten (Artikel 17 Datenschutz-Grundverordnung)
 - Recht auf Einschränkung der Verarbeitung personenbezogener Daten (Artikel 18 Datenschutz-Grundverordnung)

Einschränkungen ergeben sich aus den wahlrechtlichen Vorschriften, insbesondere durch die Vorschriften über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und den Erhalt einer Kopie, §§ 38, 4 Absatz 2 des Kommunalwahlgesetzes i. V. m. § 8 Absatz 2 und 3 der Kommunalwahlordnung, durch die Vorschriften über den Einspruch und die Beschwerde gegen das Wählerverzeichnis, §§ 38, 4 Abs. 3 und 4 des Kommunalwahlgesetzes i. V. m. § 9 Absatz 1 der Kommunalwahlordnung und die Lösungsfristen (siehe Punkt 5).

7. Sind Sie der Ansicht, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten nicht rechtmäßig erfolgt, können Sie Ihre Beschwerde an den Sächsischen Datenschutzbeauftragten (Postanschrift: Sächsischer Datenschutzbeauftragter, Postfach 110132, 01330 Dresden; E-Mail: saechsdsb@slt.sachsen.de) richten.

Coswig, 20. September 2019

Frank Neupold
Oberbürgermeister

Fördergeld für Ehrenamt

Vereine, aufgepasst: Noch bis zum Jahresende 2019 kann für das Jahr 2020 beim LRA Meißen eine finanzielle Förderung aus dem Ehrenamtsbudget beantragt werden. Dieses Budget zielt auf die Stabilisierung, Festigung und Weiterentwicklung von ehrenamtlichen Strukturen innerhalb des Landkreises Meißen. **Folgende Tätigkeitsbereiche werden vor allem gefördert:**

- Behinderten- und Altenhilfe
- Kinder- und Jugendarbeit
- Sport
- Wohnungslosenhilfe
- Integration von Spätaussiedlern und anderen Migranten
- Umwelterziehung und Naturschutz
- Heimatpflege und Laienmusik
- Unterstützung schulischer Bildung und Erziehung
- Brand- und Katastrophenschutz, Rettungswesen
- Verkehrswacht, Verkehrssicherheit
- Gesellschaft, Politik, Rechtsprechung, Kirche
- Weiterentwicklung von dörflichem und städtischem Leben
- Kultur
- Gesundheitsförderung

Die Förderhöhe für das Jahr 2020 beträgt bis max. 3.000 EUR pro förderfähigem Antrag. Die Anträge sind bis zum 31. Dezember 2019 beim Landratsamt Meißen, Dezernat Soziales, Loosestraße 17/19, 01662 Meißen einzureichen. Die komplette Förderrichtlinie und alle Formulare finden Sie auf <http://www.kreis-meissen.org/14264.html>

EU-Projekte stellen sich vor



Wir freuen uns sehr: Acht unserer EU-geförderten Projekte für Kinder, Jugendliche, Familien und Menschen auf Arbeitsuche können verlängert werden. Die einzelnen Angebote und die Menschen dahinter möchten wir Ihnen gerne in einer kleinen Stadtteilaktion vorstellen.

Wann? 11.10.2019 von 11.00 bis 14.00 Uhr
Wo? Netto-Parkplatz/Melanchthonstraße Coswig
 Schauen Sie doch einfach mal vorbei – wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Susanne Krüger
 Quartiersmanagement

Trauer um Prof. Heinz Werner



Foto: Hans Ludwig Böhme

Die Stadt Coswig trauert um ihren Ehrenbürger Prof. Heinz Werner, der am 18. September 2019 im Alter von 91 Jahren verstorben ist.

Heinz Werner wurde am 27. August 1928 in Coswig geboren. 1943 trat er als Zeichenschüler in die Staatliche Porzellan-Manufaktur Meissen ein, die bis zum Ruhestand seine Wirkungsstätte bleiben sollte. In dieser langen Schaffensperiode wirkte er in der künstlerischen Entwicklungsabteilung der Manufaktur in prägender Weise und mit schier unerschöpflicher Kreativität. Aufgrund seiner reichen Erfahrungen wurde er von der Hochschule für Kunst und Design Burg Giebichenstein zum Professor berufen.

Impressionen von seinen Reisen rund um die Erde, aber immer wieder auch von seiner heimatlichen Region flossen in sein Wirken ein. So ist sein Dekor „Tausendundeine Nacht“ in aller Welt bekannt, und ungezählte Reisende empfängt seit 2002 im Bahnhof Dresden-Neustadt das große Wandbild von Sachsens schönsten Schlössern, Burgen und Gärten.

Der Coswiger Künstler Heinz Werner genoss internationalen Ruf, Arbeiten aus seiner Hand befinden sich in bedeutenden Kunstsammlungen und Museen. Seine Verbundenheit zu seiner Heimatstadt Coswig ist jedoch immer innig geblieben.

Mehrfach wurden seine Werke in Ausstellungen in Coswig gezeigt – in der Karrasburg, im Rathaus und im Evangelischen Gemeindezentrum. Das Trauzimmer des Rathauses schmückt sein Triptychon aus Meissener Porzellan.

Als Anerkennung für sein Lebenswerk wurde Prof. Heinz Werner am 31. März 2009 die Ehrenbürgerwürde der Großen Kreisstadt Coswig verliehen.

Nun hat sich ein langes, reiches Künstlerleben vollendet.

Die Stadt Coswig wird ihrem Ehrenbürger Prof. Heinz Werner ein dankbares und ehrendes Gedenken bewahren. Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt seiner Familie.

Frank Neupold
 Oberbürgermeister

Kultur in Coswig vom 28.9. bis 13.10.2019

29.09.2019, 18.00 Uhr, Villa Teresa
Klavierrezital Juan José Bernal,
Venezuela
 Für die Erhaltung des historischen
 Steinway-Flügels
 Werke von Teresa Carreño, Franz Liszt
 und Johannes Brahms

06.10.2019, 16.00 Uhr, Villa Teresa
Zugabe
Köfer liest Karusseit
 In Erinnerung an eine großartige
 Schauspielerin und einen wunderbaren
 Menschen

06.10.2019, 18.00 Uhr, Börse,
 Gesellschaftssaal
Reisevortrag: Shanghai + Peking
 von und mit Jörg Hertel (Leipzig)

08.10.2019, 15.30 Uhr, Börse, Ballsaal
Senioren-Schwofen

10.10.2019, 9.00 Uhr und 10.15 Uhr,
 Villa Teresa
Der Posaunenzug ist abgefahren
DoReMi-Konzert für Kinder
 Matthias Franz, Posaune
 Ryoko Taguchi, Klavier
 Werke von Teresa Carreño und anderen
 Komponisten
 Für Kinder von ca. 5 bis 8 Jahren

10.10.2019, 15.00 Uhr, Börse,
 Gesellschaftssaal
Bürgerakademie Coswig –
Semestereröffnung
Der Theaterplatz zu Dresden:
Dresden in Europa – Europa in Dresden
 Architektonische Zeugnisse
 der Zugehörigkeit Dresdens
 zum europäischen Kulturraum
 Um eine Spende zugunsten der
 Jugendarbeit wird gebeten.
 Dr. Sebastian Storz, Susanne Reichle

11.10.2019, 19.30 Uhr,
 ev. Gemeindezentrum
Taizé-Abend

11.10.2019, 20.00 Uhr, Villa Teresa
Nur Frauenzimmerarbeit –
Das zweite Leben der Clara Schumann
 Schauspiel: Steffi Böttger
 Musik: Stephan Heinemann (Bariton),
 Konstanze Hollitzer (Klavier)

Interkulturelle Wochen 2019

29.09.2019, 14.00 bis 18.00 Uhr,
 CVJM-Haus und Bürgerpark Coswig
Fest der Vielfalt
 südamerikanische Live-Musik mit
 Pato Abacis, Gitarre; gospelstreet
 (Meißen), Kindergarten-Trommelgruppe,
 Magier, Hennamalerei, Zöpfeflechten,
 Bastelstände und flying buffet

01.10.2019, 17.00 bis 20.00 Uhr,
 Rappelkiste Coswig
Ven a bailar! Komm tanz!
Venezolanischer Länderabend
 Mit Reina Varela & Cristina Gonzalez;
 Showtanz mit der Musikschule;
 Wissenswertes und Länderquiz;
 Grill und Lagerfeuer

05.10.2019, 9.00 bis 14.00 Uhr,
 Rappelkiste Coswig
Bildungstag: Interkulturelle Pädagogik
 Kulturelle Hintergründe und Unterschiede
 Für Akteure der Integrationsarbeit und
 andere Interessenten.
 Mit Eter Hachmann,
 Ausländerrat Dresden e.V.
 Bitte Anmeldung unter 03523 60408

MGH Alte Bibi

01.10.2019, 15.00 Uhr
Strick & Liesel
 Kreatives mit Wolle und Faden

03.10.2019, 14.00 Uhr
Tanz vereint

08.10.2019, 14:30 Uhr (Treff: 14.00 Uhr)
10. Skat-Turnier
 Bitte Anmeldung unter 03523 7749469

09.10.2019, 15.00 Uhr
 Im MehrGenerationenGarten,
 Moritzburger Straße 17
Herbstfest „abfeuern“
Kaffeeklatsch 60+

Ausstellungen

bis 17.11.2019, Karrasburg
Coswiger Ansichten
 Postkartenausstellung

01.10.2019, 12.00 bis 18.00 Uhr
Druckwerkstatt zum 150. Jubiläum
der Postkarte
 Eigene Karte im Siebdruckverfahren
 herstellen

12./13.10.2019, jeweils 11.00 Uhr,
 Handwerkerhof Sörnwitz
Hobbyschau
 Selbstgemachtes zum Schauen, Staunen
 und Mitmachen



125-jähriges Schuljubiläum der Leonhard-Frank-Oberschule Coswig

04.10.2019, 9.00 bis 12.00
 und 15.00 bis 18.00 Uhr,
 Leonhard-Frank-Oberschule
Schulfest
mit Tag der offenen Tür

04.10.2019, 19.00 Uhr, Börse, Ballsaal
Großes Klassen- und Lehrtretreffen

05.10.2019, 10.30 Uhr,
 Leonhard-Frank-Oberschule
Besichtigung des Schulgebäudes

Beratung zu Gleichstellungsfragen

Ab sofort gibt es im Stadteilladen L29
 (Lindenauer Straße 29) an jedem

1. und 3. Montag im Monat
von 10.00 bis 12.00 Uhr

eine umfassende Beratung und viele Infor-
 mationen zu den Themen:

- Gleichstellung
 - Vereinbarkeit von Familie & Beruf
 - soziales Netz der Stadt Coswig
- Ich freue mich auf Ihren Besuch und das
 Gespräch!

Katja Kulisch
 Gleichstellungsbeauftragte
 der Stadt Coswig

Fertiggestellt: Park & Ride und Fahrrad-Container

Die Park & Ride Anlage auf der Robert-Blum-Straße wird am 30. September eröffnet. Auf dieser bahnnah gelegenen Parkfläche befinden sich nun, nach Ausbau und Erweiterung, 87 Stellplätze, drei davon für mobilitätseingeschränkte Autofahrer.

Gestaltet wurden die Stellflächen mit wasserdurchlässigem Rasenfugenpflaster, die Fahrgassen haben Asphaltdecke. Zur Südstraße hin wurden drei neue Ausfahrten angelegt und die Südstraße an diese Ausfahrten angepasst. Neue Wegweiser zum Parkplatz werden aufgestellt. Erneuert wurde auch die Beleuchtung und der Anschluss für eine Stromtankstelle wurde vorbereitet. Die Altglas- und Kleidercontainer erhielten ihre neuen Standplätze an der Südseite. Im Herbst werden dann noch zehn junge Bäume auf dem Parkplatzgelände gepflanzt.

Neu ist, dass der VVO dort Parkplatzsensoren mit autarkem Sender mit Solarenergie einrichtet. Von einer App können sich die Bürger dann anzeigen lassen, wie viele Parkplätze aktuell belegt bzw. frei sind. Der Park & Ride Platz als öffentlicher und kostenlos nutzbarer Parkplatz soll nicht den Anwohnern, sondern vor allem Be-



rufstätigen die Möglichkeit geben, ihren Pkw nahe am Bahnhof abzustellen und in Bus oder Bahn umzusteigen. Die Baukosten betragen 350.000 EUR, die aus der Richtlinie ÖPNV des Freistaates Sachsen mit 150.000 Euro und vom Verkehrsverbund Oberelbe mit 100.000 EUR gefördert wurden. Die Stadt Coswig stellte Eigenmittel in Höhe von 100.000 EUR bereit.

Auch für Radfahrer verbessert sich das Angebot an Abstellplätzen spürbar. Auf dem Bahnhofsvorplatz standen bereits 54 überdachte Fahrradständer zur Verfügung. Als Neuerung wird nun – gleichzeitig mit der Park & Ride Anlage – auf

dem Bahnhofsvorplatz testweise der erste **Velobrix** in Betrieb genommen: ein Container mit einzelnen Fahrradboxen, farbenfroh gestaltet vom VVO.

Die Anlage des jungen Chemnitzer Startups RWC Factory bietet Platz für 16 Fahrräder, die sicher eingeschlossen werden können. Die Bezahlung erfolgt unkompliziert mit der EC-Karte. Für 30 Cent in einer Stunde oder maximal zwei Euro pro Tag gibt es in den Fächern ausreichend Raum für das Fahrrad und Zubehör. Hier in Coswig wird erstmals getestet, wie dieses Angebot angenommen wird – vorerst für zwei Monate.

Der Posaunenzug ist abgefahren Ein DoReMi-Konzert für Kinder in der Villa Teresa

Für Kinder überwiegend zwischen fünf und neun Jahren gibt es in der Villa Teresa zweimal jährlich ein exklusives Bildungsangebot: Konzerte für Kinder erleichtern den Kindern den Zugang zu klassischer Musik und zu unserem geschichtsträchtigen Ensemble der Villa Teresa.

Hervorragende Künstler führen die Kinder in kurzen, etwa halbstündigen Konzerten mit passend ausgewähltem Programm und kleinen Erklärungen an die Musik heran und stellen ihnen ihre Instrumente vor. Ganz nebenbei lernen die Kleinen den Kammermusiksaal und die grundlegenden Regeln eines Konzertbesuchs kennen. Ein festliches Erlebnis für unsere Jüngsten! Unser Angebot richtet sich sowohl an (Vor-)Schulklassen, Hort- und Kitagruppen als auch an einzelne Kinder mit ihren Eltern oder Großeltern. Im Herbstkonzert 2019 spielen Matthias Franz, Posaune,

und Ryoko Taguchi, Klavier unter dem Titel: „Der Posaunenzug ist abgefahren“, Werke von Teresa Carreño und anderen Komponisten.

Villa Teresa

10.10.2019, 9.00 Uhr und 10.15 Uhr

07.11.2019, 9.00 Uhr und 10.15 Uhr

14.11.2019, 9.00 Uhr und 10.15 Uhr

20.11.2019, 15.00 Uhr (Feiertag)

12.12.2019, 9.00 Uhr und 10.15 Uhr

19.12.2019, 9.00 Uhr

Einlass: 15 Minuten vor Konzertbeginn

Kinder: 2,00 EUR / Erwachsene: 4,00 EUR
Erzieher/Lehrer: kostenfrei

Karten erhalten Sie im Vorverkaufsbüro der Börse Coswig (Mo. und Fr. 10.00 bis 16.00 Uhr, Di. und Do. 10.00 bis 18.00 Uhr) oder telefonisch unter 03523 700186, über kontakt@villa-teresa.de sowie vor Vorstellungsbeginn in der Villa Teresa.



Unser Dank gilt der Kulturbetriebsgesellschaft Meißner Land mbH für die gute Zusammenarbeit sowie der Stadt Coswig und der Meißner Sparkassenstiftung. Wir freuen uns auf unsere kleinen Konzertbesucher!

Brigitte Köhler
Teresa Carreño und
Eugen d'Albert Gesellschaft Coswig

Gehweg Steingutstraße fertig

Im März/April 2019 hat der Baubetriebshof Coswig den im Vorjahr gebauten Gehweg auf der Steingutstraße zwischen Töpfer- und August-Bebel-Straße auf einer Länge von ca. 100 m fertiggestellt. Neben dem Gehweg wurden auf ganzer Länge 3 m breite Parkflächen für Längsparker angeordnet und mit Ökopflaster befestigt. Für Bäume sind drei Pflanzinseln entstanden; gepflanzt wird nun im Herbst 2019. Die Kosten für diese Maßnahme belaufen sich auf ca. 55.000 EUR.



Seit Mitte August wird nun der südliche Gehweg auf der Straße des Friedens von Moritzburger bis Ringstraße auf etwa 85 m Länge neu gebaut. Der vorhandene Weg wird dabei verbreitert, was den Einbau von Winkelstützen erforderlich macht. Für die Oberfläche wird Betonrechteckpflaster verwendet. Anfang Oktober 2019 soll alles fertig sein. Dafür sind ca. 35.000 EUR eingeplant.



Die Beschäftigten der Stadtverwaltung Coswig trauern um ihren Kollegen

Steffen Lippert

* 25.05.1960 † 14.09.2019

Steffen Lippert war seit 1986 als Schulhausmeister tätig und später viele Jahre lang Platzwart auf dem Sportplatz des SV Motor Sörnowitz.

Wir haben ihn als engagierten, verantwortungsvollen und sehr zuverlässigen Mitarbeiter geschätzt. Seiner Familie gilt unser aufrichtiges Mitgefühl.

Frank Neupold
Oberbürgermeister

Roswitha Rachner-Gebauer
Personalleiterin

Anja Illgen
Personalrat

Ist das schon Mobbing?

Im Rahmen der Schulsozialarbeit des Förderzentrums Peter Rosegger gastierten im August zwei Schauspielerinnen des Weimarer Kulturexpress in der Coswiger Börse. Im Theaterstück „Mobbing – wenn Ausgrenzung einsam macht“ erhalten Laura und Franziska, zwei vollkommen unterschiedliche Mädchen, im neuen Schuljahr die Plätze nebeneinander, was zum Anfang eines Alptraumes wird ...

Die etwa 85 Schülerinnen und Schüler wurden so sehr Teil der Geschichte, dass sie die „Täterin“ immer wieder mit Zwischenrufen der Bühne verweisen wollten.

Manchmal gelang es dieser aber auch, einige Zuschauer geschickt auf ihre Seite zu ziehen. Im anschließenden Gespräch mit

den Schauspielerinnen wurden besonders diese Szenen aufgegriffen und mit den Schülerinnen und Schülern sehr gekonnt und deutlich reflektiert. Diese Erfahrungen dienen nun als Einstieg, um entstehende Situationen in Schule und Alltag zu besprechen.

Mein herzlicher Dank für die Unterstützung gilt dem Förderzentrum Peter Rosegger Coswig, dem Förderverein des Förderzentrums, dem Landkreis Meißen, der Börse Coswig, dem Rotary Club Meißen und dem Weimarer Kulturexpress!

Sandra Knorr
JuCo Soziale Arbeit gGmbH
Schulsozialarbeit Förderzentrum Coswig

Ehrenamtliche Tätigkeit – Schulweghelfer gesucht!

Die Stadtverwaltung Coswig sucht ab dem 28.10.2019 einen Schulweghelfer (w/m/d).

Die Einsatzzeit ist an jedem Schultag von ca. 7.00 – 7.45 Uhr, der Einsatzort ist die Bushaltestelle Deutsche Eiche. Das Aufgabengebiet umfasst die Hilfestellung beim Überqueren der Fahrbahn für die Schulkinder, die vor Schulbeginn an der Haltestelle „Coswig Deutsche Eiche“ in die öffentlichen Buslinien einsteigen.

Wir bieten eine Aufwandsentschädigung sowie eine fachgerechte Einweisung und für die Dauer des Einsatzes besteht eine Unfall- und Haftpflichtversicherung.

Bei Interesse oder Fragen melden Sie sich bitte im Rathaus bei:

Frau Kneppergeres
Stadtverwaltung Coswig
FG Schulen/Kitas/Jugend
Karrasstraße 2
01640 Coswig

Telefon: 03523-66410
Fax: 03523-66466
E-Mail: bildung@stadt.coswig.de



Köfer liest Karuseit in der Villa Teresa: Zugabe

Sonntag, 6. Oktober, 16.00 Uhr:

Beide Vollblutschauspieler, beide Zeitzeugen, beide Legenden. Ursula Karuseit, die große Theatermimin und unvergessene Darstellerin und Herbert Köfer, der mit unterschiedlichsten Rollen in DEFA-Filmen und im Fernsehen sensationelle Erfolge feierte. Nun liest er aus dem Buch seiner Kollegin und Freundin, das im März dieses Jahres erscheinen sollte.

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 7. Jahrgang
 Herausgeber. Große Kreisstadt Coswig
 Verantwortlich für den amtlichen Teil.
 Oberbürgermeister Frank Neupold
 E-Mail. amtsblatt@stadt.coswig.de
www.coswig.de

Gesamtherstellung
 Satztechnik Meißen GmbH
 Am Sand 1c · 01665 Nieschütz
 Tel. 03525 7186-0 · Fax 03525 7186-12
www.satztechnik-meissen.de

Verteilung
 MVD, Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

Download
www.coswig.de/service/idx_serv.htm

Auflage. 12.085

Anzeigenverwaltung
 Satztechnik Meißen GmbH · Wolfgang Fesel
 Telefon 03525 7186-22 · Fax 03525 7186-10

Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint am 12. Oktober 2019.

Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen“. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.

Anzeigen

Korkböden
recyclebarer Bodenbelag

Parkettböden
erneuerbare Rohstoffe

Naturdesignböden
sehr gute Ökobilanzen

Linoleum
umweltfreundliches Naturmaterial

Teppichböden
aus Maisfaser

Rosenstr. 25 • 01689 Weinböhla
 Tel. 035243 - 36 41 1
 Mobil 0174 - 31 22 82 6
post@am-boden.de
www.am-boden.de



Nachhaltig und gesund wohnen




BODENBELÄGE

Dietmar Eisenblätter





COMCURA
Gemeinsam Menschen helfen.

Mach dir ein persönliches Geschenk!

WECHSEL DEINEN ARBEITGEBER

comcura.de

WIR SUCHEN PFLEGEFACHKRÄFTE (M/W/D)

in der Intensivpflege

WIR GARANTIEREN U.A.:

- attraktive Vergütung
- Ticket Plus Gutscheinkarte monatlich 44 EUR
- Kitakostenzuschlag
- flexible Arbeitszeitmodelle in Voll- und Teilzeit (z.B. 8- und 12-Stunden-Schichten möglich)
- Karrieremöglichkeiten & Personalentwicklung
- junges Führungsteam

BEWERBE DICH JETZT!

Kontakt:
 Comcura GmbH • Siedlerstraße 1 • 01640 Coswig
 z.Hd. Maria Kulik • (03523) 23 5000 • info@comcura.de



<p>Hoch- und Tiefbau GmbH</p> <p>Thomas Gola Handwerksmeister</p> <p>Auerstraße 4 a, 01640 Coswig Tel. 0172/3460528, Fax 035243/477185</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tiefbau • Kanalbau • Abriss • Baggerarbeiten • Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten • Fliesenlegearbeiten • Bausanierung • Vollwärmeschutz • Trockenbau • Trockenlegung u. Abdichtung 	<ul style="list-style-type: none"> • Pflasterbau • Erdbau • Galabau
--	--	--





Baumeister Wolf

- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbaurbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister Michael Wolf

Naundorfer Straße 23
01640 Coswig

Handy 0174 3227137
info@baumeister-wolf.de





NATURRUHE Friedewald GmbH
Bestattungswald Coswig

Wir beraten Sie gern über die Möglichkeiten der letzten Ruhe im Friedewald.

<p>Kundenbüro: Mittlere Bergstraße 85 01445 Radebeul (Termine nach Vereinbarung)</p> <p>Telefon: 0351 32350529 Mobil: 0172 8833166</p>	<p>Parkplatz Bestattungswald: (gegenüber) Kreyernweg 91 01445 Radebeul</p> <p>kontakt@naturruhe-friedewald.de www.naturruhe-friedewald.de</p>
---	---



RENOVIERUNG
Farbanstriche · Tapezierung
Bodenverlegung · Trockenbau

Die Vollmaler
Maler & Innenausbau Michael Voll

Tel. 0173 - 370 62 48
voll-korrekt@web.de
www.die-vollmaler.de

Sportgruppe 63+

Haben Sie Lust, regelmäßig etwas für Leib und Seele zu tun?
Wollen Sie Ihren Körper fit machen und das mit viel Spaß?
Ihre Krankenkasse übernimmt hierfür die Kosten (ohne Rezept).

Wir treffen uns **1 x wöchentlich, immer mittwochs**
9.45 – 10.45 Uhr, in den Räumen des Seiwakei
(neben Sconto), Dresdner Straße 119 a.

Ich freue mich auf Ihren Anruf!
Nadine Gothe, Mobil 0178 8681989 (bis 17.00 Uhr)
Bitte nutzen Sie auch den Anrufbeantworter. Ich rufe zurück.

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!



Bestattungen Bestattungsfeiern

Tag & Nacht
0351/830 18 47

*Familienunternehmen
fachgeprüfter Bestatter*

<p>01445 Radebeul Hermann-Ilgen-Straße 44 Pestalozzistraße 9</p> <p>01640 Coswig Johannesstraße 29 A</p> <p>01689 Weinböhla Hauptstraße 29</p> <p>01157 Dresden Meißner Landstraße 177</p> <p style="text-align: right;">Helbig Bestattungen GmbH</p>	
--	--

Jürgen Jockusch
STEINMETZMEISTER

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl
Preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

	Meißen	Nossener Straße 38	03521/452077	
		Krematorium Durchwahl	453139	
	Nossen	Bahnhofstraße 15	035242/71006	
	Weinböhla	Hauptstraße 15	035243/32963	
	Großenhain	Neumarkt 15	03522/509101	
	Riesa	Stendaler Straße 20	03525/737330	
Radebeul	Meißner Straße 134	0351/8951917		

Krematorium ...die Bestattungsgemeinschaft

Suchen Immobilien!



- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

☎ 035243 - 47 48 49
www.immogger.de

Mit Kompetenz & Leidenschaft!





th sports
BY THERAPIEHARMONIE

**RÜCKENSCHMERZEN?
BEWEGUNGSMANGEL?
FALSCHER HALTUNG?**

Mit Ihrem persönlichen Fitnessprogramm!
Kurse werden durch die Krankenkasse gefördert

Wir beraten Sie gern!

Romerstraße 3a · 01640 Coswig · Telefon 03523 2389786
www.therapieharmonie.de · kontakt@therapieharmonie.de

HARZBECKER

Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Kötzschenbrodaer Str. 6F
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138

TEICHMANN-RECYCLING OHG

Erfasst. Sortiert. Verwertet.

- **Container-Dienst**
Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24,0 m³
Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7,0 m³
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott – Schrottcontainer kostenlos
- Abholung von Möbel-Einzelstücken
- Brennarbeiten bei Schrottdemontage
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott
- **Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleidern**

Industriestraße 23 · 01640 Coswig
Telefon 035 23 / 7 43 61 · Fax 7 97 09
www.teichmann-recycling.de

Mo. – Fr. 7 – 12 und 13 – 18 Uhr · Sa. 8 – 12 Uhr



KRIBBELN, BRENNEN, TAUBE FÜSSE?

Beratungstag zum Thema „Polyneuropathie“

Die Apotheke vor Ort lädt Sie zu einem **kostenlosen Beratungstag „Polyneuropathie“** ein. Informieren Sie sich über **moderne, etablierte und patentierte¹⁾ Therapieverfahren** und profitieren Sie von der kompetenten Beratung.

Leiden Sie unter Kribbeln, Brennen, quälenden Schmerzen, Taubheitsgefühlen bzw. Missempfindungen in den Beinen und Füßen? Dann gehören Sie zu den fünf Millionen Menschen in Deutschland mit Polyneuropathie. Ursachen können sein: Diabetes Mellitus, Alkoholmissbrauch, Chemotherapie, Dialyse, Medikamenteneinnahme u. v. m. Oft bleiben die Ursachen leider ungeklärt. Die durch die Symptome beeinträchtigte Lebensqualität quält jedoch alle Betroffenen gleich! Eine Polyneuropathie entwickelt sich meist schleichend. Unbehandelt schreitet diese Erkrankung fort und kann langfristig zu erheblichen Komplikationen führen.

Alleine in Deutschland wurden im letzten Jahr aufgrund des Diabetischen Fußsyndroms ca. 50.000 Amputationen³⁾ durchgeführt, so Prof. Dr. med. Dan Ziegler, Deutsches Diabetes Zentrum Düsseldorf. Schulmedizinisch werden die Symptome der Polyneuropathie medikamentös behandelt – mit den bekannten Nebenwirkungen. Die Nebenwirkungen sind oft einschränkend und sehr belastend – das lässt viele Menschen zweifeln. Betroffene hören auch immer wieder: „Da kann man nichts machen, damit müssen Sie leben.“ Kennen Sie diese Aussagen auch? Gerade deswegen suchen immer mehr Betroffene

nach neuen Lösungen und Möglichkeiten, ohne Chemie oder andere belastende Substanzen. Eine moderne Alternative, die bereits in vielen Studien untersucht wurde, stellt die patentierte¹⁾ Hochtontherapie²⁾ dar. Sie hat keine bekannten Nebenwirkungen, keine Wechselwirkungen und wird von den Patienten als sehr angenehm empfunden.

Zahlreiche Ärzte und viele Kliniken setzen das Verfahren schon seit Jahren ein und berichten von zufriedenen Patienten. Eine regelmäßige und einfache Methode der Anwendung zu Hause, ermöglicht das benutzerfreundliche HiToP[®] 191. Viele Betroffene haben das nebenwirkungsfreie Heimgerät bereits für sich entdeckt. Die Heimanwendung macht vieles leichter, sagen die Nutzer des HiToP[®] 191. Sie schätzen besonders die individuelle telefonische Betreuung durch das erfahrene und fachkundige Expertenteam von Dr. Keck, gbo Medizintechnik AG. Gerade in der Anfangsphase werden Sie bei der richtigen Anwendung unterstützt und Sie erhalten zusätzlich hilfreiche Therapietipps – Lästige Fahrten und Termine beim Arzt gehören der Vergangenheit an.

Ab sofort gibt es ein besonders attraktives Angebot in der Apotheke, das Sie nicht verpassen sollten. Werden Sie jetzt aktiv und informieren Sie sich über die Hochtontherapie²⁾ mit dem HiToP[®] 191 während des Beratungstages. (pd)

¹⁾ Europ. Patent: EP1322379 B1

²⁾ Die zur schulmedizinischen Akzeptanz nötige Doppelblindstudie fehlt
³⁾ <http://www.diabitsite.de>



Beratungstag
Di 08.10.2019

Bitte vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungstermin unter Telefon: 03523 75234.

Jede Anmeldung erhält einen kostenlosen Patientenratgeber zugeschiedt.

Kronen-Apotheke

Apothekerin Elke Kressmann
Dresdner Straße 60
01640 Coswig

Mo. – Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr
Sa. 9.00 bis 12.00 Uhr

Mitarbeiter Reinigung (m/w/d)

Wir suchen ab sofort für die Dresdner Stadtmission Servicegesellschaft mbH eine Reinigungskraft (m/w/d) für das Altenpflegeheim „Neufriedstein“ in Radebeul mit 27,5 h/Wo, vorerst befristet für ein Jahr mit der Option auf Weiterbeschäftigung.

Aufgaben:

- Durchführen der Unterhaltsreinigung gemäß Reinigungsplan
- Durchführen von Intensiv- und Sonderreinigungen

Erwartungen:

- Erfahrungen in der Unterhalts- und Grundreinigung sind von Vorteil
- Maschinenkenntnisse wünschenswert
- sorgsamer Umgang mit Ressourcen
- Flexibilität, Zuverlässigkeit und Belastbarkeit
- ggf. Dienste an Feiertagen und Brückentagen
- Dienst an jedem dritten Samstag

Wir bieten:

- Arbeitszeiten i. d. R. Mo. – Fr., Beginn flexibel zw. 6 und 8 Uhr nach Dienstplan
- Urlaubsgeld und Jahressonderzuwendung
- Nacht-, Sonntags- und Feiertagszuschläge
- Vermögenswirksame Leistung
- Arbeitskleidung und -schuhe

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung (bevorzugt per E-Mail) unter Angabe Ihrer Telefonnummer an:

Altenpflegeheim „Bodelschwingh“
Dresdner Stadtmission Servicegesellschaft mbH
Frau Leuthold, Leiterin Reinigung und Wirtschaftsdienst
Leßkestraße 12
01705 Freital
E-Mail: c.leuthold@dssgnet.de
Telefon: 0172 7144492 (Mo. – Fr.)



O'KNACKT IS!

WIESN' SPECIAL

8. OKTOBER 11-19 UHR



SCHÄTZ' DIE MASS

Ampoules-Anzahl
schätzen und tolle
Preise gewinnen!

SHOPPING SPECIAL

„O'KNACKT“ GOODIE

LIVE DEMO

BABOR

BABOR INSTITUT | SCHÖNE

Bahnhofstraße 8 | 01640 Coswig | 03523-51287
www.institut-schoene.de | [f kosmetik.schoene](https://www.facebook.com/kosmetik.schoene)

STADTWERKE Elbtal

Günstiger durch den Winter

mit Erdgas von den Stadtwerken Elbtal. So macht Winter Spaß!

Weitere Infos: **Kostenfreies Service-Telefon 0800 7702651**
Stadtwerke Elbtal GmbH · Neubrunnstraße 8 · 01445 Radebeul

FairErdgas-FIX 36
Fragen Sie nach unseren
besten Preisen!

Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.